



Sihl, Kanton Zürich



Fiescheralp/Eggishornbahn, Kant. Wallis



Vierwaldstättersee, Kanton Luzern



Hirzel, Kanton Zürich



Halbinsel Au, Kanton Zürich



Aletschgletscher, Kanton Wallis



Kappelbrücke, Kanton Luzern



Gastlosen-Jaun, Kanton Bern



Zürichsee, Kanton Zürich



Gemmipass, Kanton Bern



Ennetmoos, Kanton Nidwalden



Bremgarten, Kanton Aargau

Felices son los que tienen como
ayudador al Dios de Jacob,
los que han puesto su esperanza
en el Señor su Dios.

Salmo 146,5

Y ahora permanecen la fe,
la esperanza y el amor, estos tres;
pero el mayor de ellos es el amor.

1 Corintios 13,13

Alégrense en la esperanza,
muestren paciencia en el sufrimiento,
perseveren en la oración.

Romanos 12,12

Calendars are available in more than 40 languages



Calendars
Bibles
Books
Booklets
Many languages

Select your language
Films
Online Bibles
Audio Bibles
Many weblinks



<https://medien.meos.ch>

www.inyourlanguage.org

German – Spanish

ISBN : 978-3-03898-095-7



Lass mich schon früh am Morgen erfahren, dass du es gut mit mir meinst, denn ich vertraue dir, mein Gott. Zeige mir den Weg, den ich gehen soll.

Psalm 143,8

Hazme oír por la mañana tu misericordia, porque en ti he confiado; hazme saber el camino por donde andar.

Salmo 143,8



Januar

2026

Enero

				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
do	lu	ma	mi	ju	vi	sa	do	lu	ma	mi	ju	vi	sa	do	lu	ma	mi	ju	vi	sa
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31							

Hoffnung | Esperanza



**Gott, der Herr, ist treu.
Er wird euch stärken und vor
dem Bösen beschützen.**

2. Thessalonicher 3,3

**El Señor es fiel;
él los fortalecerá y los
protegerá del maligno.**

2 Tesalonisenses 3,3



Februar

2026

Febrero

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
so do	mo lu	di ma	mi mi	do ju	fr vi	sa sa	so do	mo lu	di ma	mi mi	do ju	fr vi	sa sa	so do	mo lu	di ma	mi mi	do ju	fr vi	sa sa
22	23	24	25	26	27	28														

Hoffnung | Esperanza



Wer zu anderen gütig ist, tut sich selber wohl. Wer grausam ist, tut sich selber weh.

Sprüche 11,17

El que es compasivo se hace bien a sí mismo, pero el que es cruel atormenta a sí mismo.

Proverbios 11,17



März

2026

Marzo

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
do	lu	ma	mi	ju	vi	sa	do	lu	ma	mi	ju	vi	sa	do	lu	ma	mi	ju	vi	sa
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31											

Hoffnung | Esperanza



Jesus sagt: «Ich bin die Auferstehung und das Leben. Wer an mich glaubt, wird leben, selbst wenn er stirbt.»

Johannes 11,25

Jesús dice: «Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en mí, aunque esté muerto, vivirá.»

Juan 11,25



April

2026

Abril

			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
do	lu	ma	mi	ju	vi	sa	do	lu	ma	mi	ju	vi	sa	do	lu	ma	mi	ju	vi	sa
19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30									

Hoffnung | Esperanza



«Jetzt, am Tag der Not, verbirg
dich nicht vor mir! Höre mich
doch jetzt, ich schreie zu dir,
mein Gott; erhöre mich bald!»

Psalm 102,3

«No escondas de mí tu rostro cuando
me encuentre angustiado; ¡dígnate
escucharme!, ¡respóndeme
pronto cuando te llame!»

Salmo 102,2



Mai

2026

Mayo

					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
do	lu	ma	mi	ju	vi	sa	do	lu	ma	mi	ju	vi	sa	do	lu	ma	mi	ju	vi	sa
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						

Hoffnung | Esperanza



Als ich rief, kamst du mir ganz nahe
und sprachst: «Fürchte dich nicht!»
Du, Herr, bist für mich eingetreten
und hast mein Leben gerettet.

Klagelieder 3,57

El día que te llamo, vienes a mí,
y me dices: «No tengas miedo.»
Tú me defiendes, Señor, en mi
lucha, tú rescatas mi vida.

Lamentaciones 3,57



Juni **2026** **Junio**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
so do	mo lu	di ma	mi mi	do ju	fr vi	sa sa	so do	mo lu	di ma	mi mi	do ju	fr vi	sa sa	so do	mo lu	di ma	mi mi	do ju	fr vi	sa sa
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30											

Hoffnung | Esperanza



Alle, die ihre Hoffnung auf den Herrn setzen, empfangen neue Kraft. Wie Adlern wachsen ihnen starke Flügel, sie laufen und werden nicht müde.

Jesaja 40,31

Los que esperan a Jehová tendrán nuevas fuerzas; levantarán alas como las águilas; correrán, y no se cansarán.

Isaías 40,31



Juli 2026 Julio

			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
do	lu	ma	mi	ju	vi	sa	do	lu	ma	mi	ju	vi	sa	do	lu	ma	mi	ju	vi	sa
19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31								

Hoffnung | Esperanza



Darin besteht die Liebe: Nicht, dass wir Gott geliebt haben, sondern dass er uns geliebt und seinen Sohn gesandt hat, um für unsere Sünden zu zahlen.
1. Johannes 4,10

En esto consiste el amor: no en que nosotros hayamos amado a Dios sino en que él nos amó a nosotros y envió a su Hijo en sacrificio por nuestros pecados.
1 Juan 4,10



August 2026 Agosto

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
so do	mo lu	di ma	mi mi	do ju	fr vi	sa sa	so do	mo lu	di ma	mi mi	do ju	fr vi	sa sa	
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
														31

Hoffnung | Esperanza



«Preist den Herrn! Macht seinen Namen überall bekannt! Verkündet allen Völkern, was er getan hat; sagt ihnen, wie unvergleichlich gross er ist!»

Jesaja 12,4

«¡Den gracias al SEÑOR! ¡Alaben su nombre! Cuenten a las naciones lo que él ha hecho; háganles saber lo poderoso que él es.»

Isaias 12,4



September 2026 Septiembre

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
do	lu	ma	mi	ju	vi	sa	do	lu	ma	mi	ju	vi	sa	do	lu	ma	mi	ju	vi	sa
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30										

Hoffnung | Esperanza



Paulus und Silas antworteten ihm: «Glaube an Jesus, den Herrn, dann wirst du gerettet werden, du und dein Haus.»

Apostelgeschichte 16,31

Pablo y Silas dijeron: «Cree en el Señor Jesucristo, y serás salvo, tú y tu casa.»

Hechos 16,31



Oktober

2026

Octubre

				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
do	lu	ma	mi	ju	vi	sa	do	lu	ma	mi	ju	vi	sa	do	lu	ma	mi	ju	vi	sa
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31							

Hoffnung | Esperanza



«Hab keine Angst vor Menschen,
denn ich bin bei dir und schütze dich»,
spricht Gott, der Herr.

Jeremia 1,8

«No le tengas miedo a la gente, por-
que estaré contigo y te protegeré»,
dice el Señor.

Jeremias 1:8



November 2026 Noviembre

							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
do	lu	ma	mi	ju	vi	sa	do	lu	ma	mi	ju	vi	sa	do	lu	ma	mi	ju	vi	sa
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30					

Hoffnung | Esperanza



Gott hat seinen Sohn Jesus Christus
nicht in die Welt gesandt,
um die Menschen zu verurteilen,
sondern um sie zu retten.

Johannes 3,17

Porque no envió Dios a su Hijo
Jesucristo al mundo para condenar
al mundo, sino para que el
mundo sea salvo por él.

Juan 3:17



Dezember

2026

Diciembre

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
do	lu	ma	mi	ju	vi	sa	do	lu	ma	mi	ju	vi	sa	do	lu	ma	mi	ju	vi	sa
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31									

Hoffnung | Esperanza

Der gute Hirte

Psalm 23 – ein Psalm Davids

Der Herr ist mein Hirte, mir wird nichts fehlen.
Er lässt mich auf saftigen Wiesen weiden
und führt mich ans ruhige Wasser. Er erfrischt
meine Seele mit neuer Kraft. Er leitet mich auf
sicheren Wegen, denn dafür steht sein Name.

Auch wenn ich durchs dunkelste Tal gehen muss,
fürchte ich kein Unglück, denn du bist bei mir.
Dein Hirtenstab gibt mir Schutz und Trost.
Du deckst mir den Tisch vor den Augen
meiner Feinde. Du salbst mein Haupt mit Öl,
um mich als deinen Gast zu ehren, und du
füllst meinen Becher, bis er überfließt.

Deine Güte und Liebe begleiten mich an jedem
Tag meines Lebens; und ich bleibe für immer
in deinem Haus.

El buen Pastor

Salmo 23 – un Salmo de David

El Señor es mi pastor, nada me falta; en verdes
pastos me hace descansar. Junto a tranquilas
aguas me conduce; me infunde nuevas fuerzas.

Me guía por sendas de justicia
por amor a su nombre.

Aun si voy por valles tenebrosos, no temo
peligro alguno porque tú estás a mi lado;
tu vara y tu cayado me protegen y me confortan.

Dispones ante mí un banquete
en presencia de mis enemigos.

Has ungido con perfume mi cabeza;
has llenado mi copa a rebosar.

La bondad y el amor me seguirán todos
los días de mi vida; y en la casa del Señor
habitaré para siempre.



Select your language

Films
Online Bibles
Audio Bibles
Many weblinks

www.inyourlanguage.org



Hope Calendars is a MEOS project

in partnership with Licht im Osten, Switzerland
© 2025 by MEOS Interkulturell
and Licht im Osten, Switzerland
Photos: © by Samuel Griner (main photos)
Makro photos: S. Griner, Hans Ueli Beereuter

<https://medien.meos.ch>

MEOS Calendars – German combined with a language below

* Für Deutschsprechende wählen Sie die geeignetste Kombination:
Deutsch mit Schweizerdeutsch, Französisch, Italienisch, Englisch, ...

Swiss German *	Hindi	Slovenian
French *	Hungarian	Somali
Italian *	Indonesian	Spanish
English *	Korean	Tagalog (Philippines)
	Kurdish Kurmanji	Tamil
	Kurdish Sorani	Thai
	Macedonian	Tibetan
	Persian/Farsi (Iran)	Tigrinya (Eritrea)
	Polish	Turkish
	Portuguese	Ukrainian
	Punjabi	Urdu (Pakistan)
	Romanian	
	Russian	French–Arabic
	Serbian (cyrillic fonts)	French–English
Albanian		
Amharic (Äthiopien)		
Arabic		
Bengali		
Bulgarian		
Chinese		
Croatian		
Dari (Afghanistan)		
Greek		

Space for your message: